

## T6200 Series

Quick Start Guide

Kurzanleitung

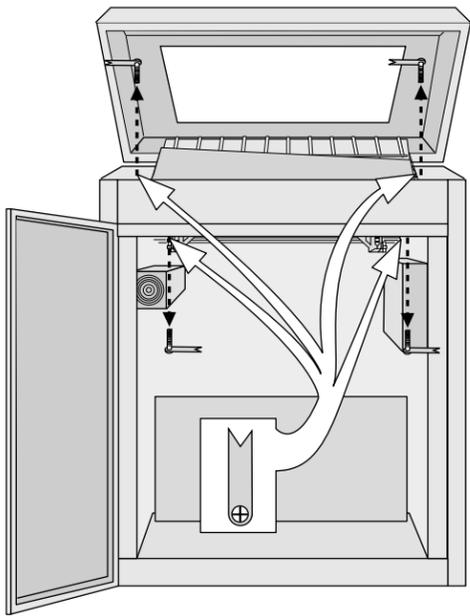
Guide de démarrage rapide

Guida di avvio rapida

Guía de instalación

### 1. Remove the Shipping Hardware

Entfernung der Transportschrauben  
Retrait des attaches d'expédition  
Rimozione della bulloneria di spedizione  
Desmontaje de los herrajes del embalaje



**CAREFUL!**  
**VORSICHT!**  
**ATTENTION!**  
**CUIDADO!**



**DO NOT power up your printer before removing the shipping hardware.**

**SCHALTEN SIE DEN DRUCKER NICHT EIN, bevor Sie die Transportschrauben entfernt haben.**

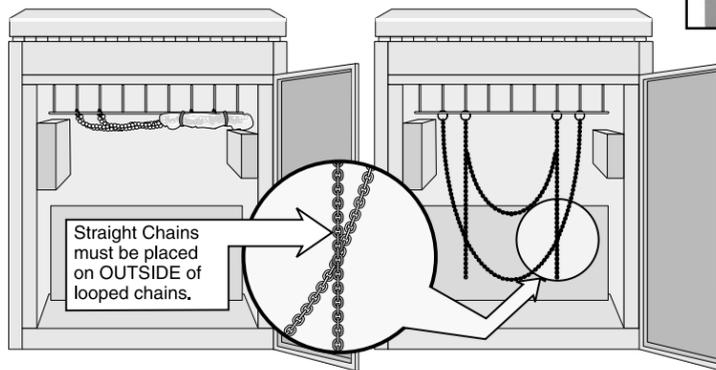
**NE mettez PAS votre imprimante sous tension avant d'avoir enlevé les vis d'expédition.**

**NON accendere la stampante prima di aver tolto le viti di spedizione.**

**NO encienda la impresora sin antes quitar los tornillos de embalaje.**

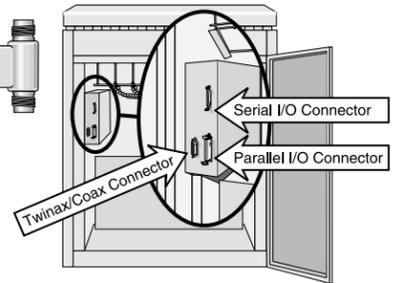
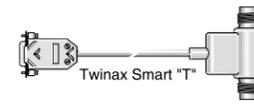
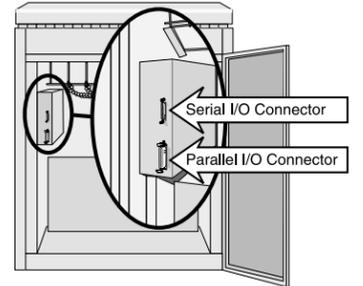
### 2. Set Up Paper Stacking Chains

Anbringung der Papierstaplerketten  
Installation des chaînes d'empilement du papier  
Installazione delle catene di accatastamento carta  
Preparación de las cadenas de apilamiento del papel



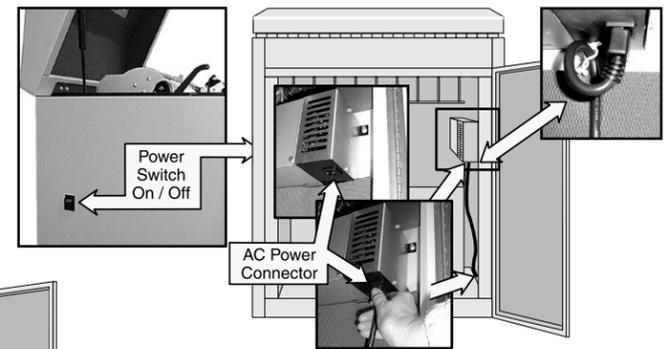
### 3. Connect the I/O

Netzanschluß  
Connexion des E/S  
Collegamento I/O  
Conexión de la E/S



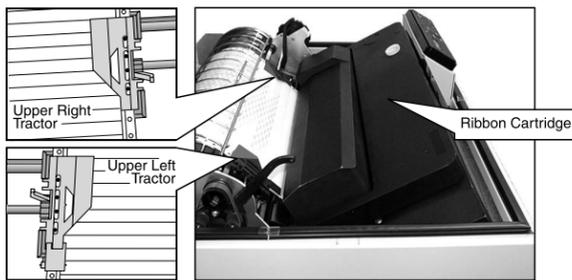
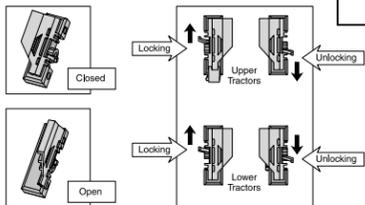
### 4. Power Up

Drucker einschalten  
Mise sous tension  
Accensione  
Encendido



### 5. Load Paper

Papier einlegen  
Chargement du papier  
Caricamento carta  
Instalación del papel



Instale el papel como se muestra en la ilustración.

#### Step 3.

Place the left-side paper holes onto the left tractor pins and close the tractor door.

Legen Sie die linke Transportbochung des Papiers über die Traktorstifte des linken Traktors und schließen Sie die Klappe des Traktors.

Placez les trous de gauche du papier sur les picots du guide d'entraînement de gauche et fermez la porte du guide d'entraînement.

Mettere i fori della carta del lato sinistro nei dentini del dispositivo di trazione sinistro superiore e chiudere l'apertura del dispositivo.

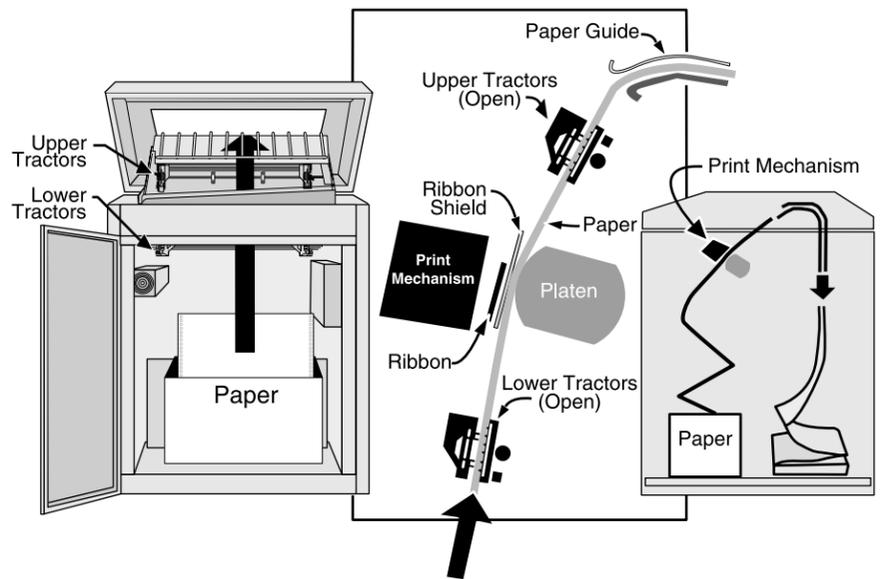
Coloque los orificios de la orilla izquierda del papel sobre las espigas del tractor izquierdo y cierre la tapa.

#### Step 4.

Unlock the right tractor, then move it so that the paper holes align directly over the tractor pins. Close the tractor door. Gently push the tractor to the right until the paper is smooth and reasonably taut. Lock the tractor.

Entriegeln Sie den rechten Traktor und bewegen Sie ihn so, daß die Papierbochung genau über die Traktorstifte paßt. Schließen Sie die Traktorklappe. Schieben Sie den rechten Traktor vorsichtig nach rechts, bis da Papier die gewünschte Querspannung aufweist. Verriegeln Sie nun den Traktor wieder.

Déverrouillez le guide d'entraînement de droite, puis déplacez-le de manière à ce que les trous du papier soient alignés directement sur les picots du guide d'entraînement, puis fermez



la porte du guide d'entraînement. Poussez doucement le guide d'entraînement vers la droite, jusqu'à ce que le papier soit lisse et raisonnablement tendu, puis verrouillez le guide d'entraînement.

Sbloccare il dispositivo di trazione destro e spostarlo in modo che i fori della carta si allineino direttamente sui dentini del dispositivo, quindi chiudere l'apertura del dispositivo. Spingere gentilmente il dispositivo di trazione a destra finché la carta non è liscia e ragionevolmente tesa, quindi bloccare il dispositivo.

Desbloquee el tractor derecho, luego colóquelo de tal forma que los orificios del papel se alineen directamente con las espigas del tractor y cierre la tapa del tractor. Empuje el tractor suavemente hacia la derecha hasta que el papel quede liso y razonablemente estirado y luego asegure el tractor.

#### Step 5.

Unlock the lower tractors and slide them until tractors line up with the paper holes. Close the tractors.

Entriegeln Sie die unteren Traktoren und verschieben Sie sie, bis sie sich auf einer Linie mit der Papierbochung befinden. Schließen Sie die Traktoren und verriegeln Sie sie wieder.

Déverrouillez les guides d'entraînement inférieurs, puis glissez-les jusqu'à ce qu'ils s'alignent avec les trous du papier. Fermez-les et verrouillez-les.

Sbloccare i dispositivi di trazione inferiori e farli allineare ai fori della carta. Chiudere i dispositivi e bloccarli.

Desbloquee los tractores inferiores y deslicelos hasta que queden alineados con los orificios del papel. Cierre los tractores y asegúrelos.

#### Step 1.

Open the printer lid and raise the Print Gap lever to the full-open position. Open the doors on all of the tractors.

Öffnen Sie den Gehäusedeckel und stellen Sie den Druckwalzenhebel ganz nach oben. Öffnen Sie die Klappen aller Traktoren.

Ouvrez le couvercle de l'imprimante et amenez le levier d'écartement de la plaque d'impression en position complètement ouverte. Les portes de tous les guides d'entraînement.

Aprire il coperchio della stampante e sollevare la leva del la distanza cilindro alla posizione di totale apertura. Aprire le feritoie su tutti i dispositivi di trazione.

Abra la cubierta de la impresora y levante la palanca de la abertura del rodillo a la posición completamente abierta. Las tapas de todos los tractores.

#### Step 2.

Feed the paper up and through the printer as shown above.

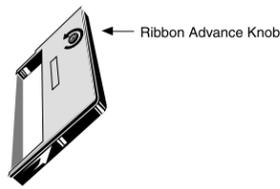
Führen Sie das Papier nach oben und durch den Drucker hindurch wie abgebildet.

Introduisez le papier par le haut, dans l'imprimante, comme illustré ci-dessus.

Alimentare la carta attraverso la stampante, come mostrato nella pagina precedente.

## 6. Install the Ribbon Cartridge

Farbbandkassette einsetzen  
 Installation de la cartouche à ruban  
 Installazione della cartuccia a nastro  
 Instalación del cartucho de cinta



### Step 1.

Open the printer lid and raise the Print Gap lever to the full-open position.

Öffnen Sie den Gehäusedeckel und stellen Sie den Druckwalzenhebel ganz nach oben.

Ouvrez le couvercle de l'imprimante et amenez le levier d'écartement de la plaque d'impression en position complètement ouverte.

Aprire il coperchio della stampante e sollevare la leva del la distanza cilindro alla posizione di totale apertura.

Abra la cubierta de la impresora y levante la palanca de la abertura del rodillo a la posición completamente abierta.

### Step 2.

Remove slack in the ribbon by turning the knob on the ribbon cartridge counterclockwise. Next, slip the ribbon over the ribbon platform and between the front and rear panels of the ribbon shield on the printer.

Spannen Sie das Farbband durch Drehen des Transportknopfes gegen den Uhrzeigersinn. Schieben Sie das Farbband über die Farbbandführungen und zwischen die vorderen und hinteren Leisten des Farbbandschildes.

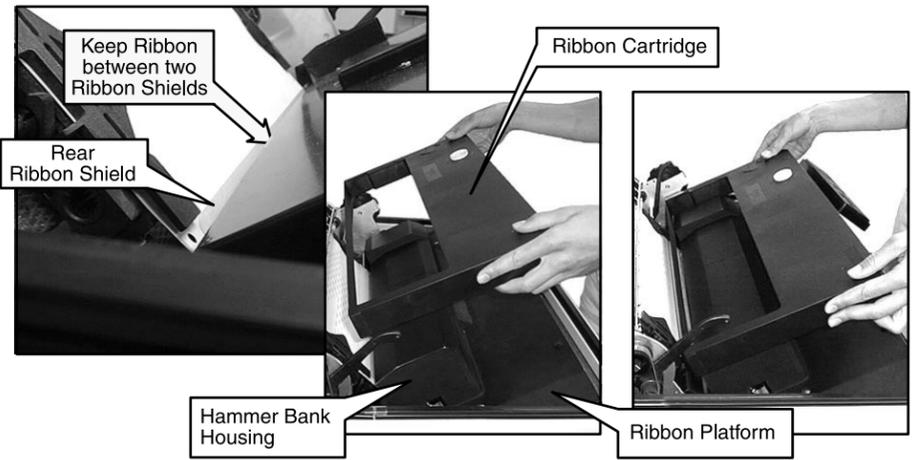
Tendez le ruban en tournant le bouton de la cartouche dans le sens contraire des aiguilles d'une montre; faites ensuite glisser le ruban par-dessus la plate-forme, puis entre les panneaux avant et arrière de la barre de protection du ruban sur l'imprimante.

Rimuovere il gioco nel nastro girando la manopola sulla cartuccia a nastro in senso antiorario, poi fare scivolare il nastro sulle due guide e tra i pannelli anteriori e posteriori dello schermo del nastro sulla stampante.

Apriete bien la cinta de la cinta girando la perilla en sentido antihorario; luego, pase la cinta sobre la plataforma de la cinta y entre los paneles frontal y trasero del protector de la cinta en la impresora.

### Step 3.

Press down lightly on the cartridge while turning the Ribbon Advance Knob counterclockwise until it seats on the cartridge drive posts. Make sure that the ribbon does not twist or fold over.



### CAREFUL!



**Forcing the cartridge onto the drive posts can damage the cartridge.**

Setzen Sie die Farbbandkassette mit leichtem Druck ein, während Sie den Drehknopf gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis die Kassette festsitzt. Versichern Sie sich, daß das Farbband nicht verdreht oder gefaltet wurde.

Appuyez légèrement sur la cartouche tout en tournant le bouton du ruban dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit calé sur les tiges d'entraînement de la cartouche. Assurez-vous que le ruban ne se torde ou ne se replie pas.

Premere leggermente sulla cartuccia mentre si gira il nastro in senso antiorario finché non appoggia sui morsetti di guida della cartuccia. Accertarsi che il nastro non si attorcigli o si pieghi.

Empuje un poco el cartucho mientras gira la perilla en sentido antihorario hasta que asiente sobre los pernos correspondientes. Verifique que la cinta no esté doblada ni torcida.

### Step 4.

Close the Print Gap lever.

Stellen Sie den Druckwalzenhebel nach unten.

Fermez le levier d'écartement de la plaque d'impression.

Chiudere la leva distanza cilindro.

Cierre la palanca de la abertura del rodillo.

## 7. Adjust Form Tension

Use the Paper Tension Lever to adjust the tension on the form between the upper and lower tractors.

Adjustieren Sie die Papierspannung zwischen den oberen und unteren Traktoren mit Hilfe des Papierspannungshebels.

Utilisez le levier de tension papier pour régler la tension de la feuille entre les guides d'entraînement supérieur et inférieur.

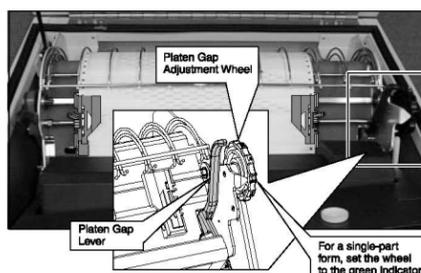
Utilizzare la leva tensione carta per regolare la tensione sul foglio tra i dispositivi di trazione superiori ed inferiori.

Use la palanca de tensión del formulario entre los tractores superiores e inferiores.



## 8. Adjust the Print Gap

Verfahren zur Einstellung des Druckkopfabstands  
 Procédure de réglage de l'écart d'impression  
 Procedura regolazione distanza di stampa  
 Procedimiento para ajustar el grosor de impresión



### Step 1.

Set the Print Gap Adjustment Wheel to position E-3.

Stellen Sie das Druckkopfabstandseinstellungsrad auf Position E-3.

Réglez la molette de réglage de l'écart de papier en position E-3.

Impostare la rotellina di regolazione distanza di stampa in posizione E-3.

Coloque la rueda de ajuste del grosor de impresión en la posición E-3.

### Step 2.

Run the "Print Upper" self-test from the control panel (See the Operator Manual for details). Alternatively, you can run any print job.

Führen Sie den „Druck Gross Gross“ Selbsttest vom Bedienfeld aus durch (Einzelheiten siehe Bedienungsanleitung). Alternativ dazu können Sie auch einen Druckauftrag durchführen.

Exécutez un test automatique "Impr Majusc" depuis le panneau de commandes (voir le manuel d'utilisation pour de plus amples informations). Vous pouvez aussi lancer tout autre travail d'impression.

Eseguire la verifica automatica "Stampa Maiusc" dal pannello di controllo (consultare il manuale operatore per ulteriori dettagli). In alternativa è possibile eseguire qualsiasi lavoro di stampa.

Realice la autopruueba "Imprimir Mayúsculas" desde el panel de control (consulte el Manual del usuario). También podría imprimir cualquier cosa que desee.

### Step 3.

Turn the knob toward the "A" position until the print density is uniform and no dots are missing.

Drehen Sie den Knopf in Richtung von Position „A“, bis die Druckdichte einheitlich ist und keine Punkte fehlen.

Tournez la poignée vers la position "A" jusqu'à ce que la densité d'impression soit uniforme et qu'aucun point ne manque.

Ruotare la manopola verso la posizione "A" finché la densità di stampa non sia uniforme e non manchino punti.

Gire la perilla hacia la posición "A", hasta que la densidad de impresión sea uniforme y no falte ningún punto.

### CAREFUL! VORSICHT! ATTENTION! CUIDADO!



**Turning the knob further than necessary may result in poor print quality and/or ribbon errors.**

**Wenn Sie den Knopf weiter als notwendig drehen, kann dies zu einer schlechten Druckqualität und/oder Farbbandfehlern führen.**

**Si la poignée est trop tournée, la qualité d'impression peut se détériorer et/ou des erreurs de ruban survenir.**

**La rotazione della manopola più di quanto sia necessario può portare a una qualità di stampa scadente e/o errori del nastro.**

**Si gira la perilla más de lo necesario, la impresión resultante puede ser de mala calidad o pueden producirse errores de cinta.**

## 9. Read Electronic Documentation

Elektronische Dokumentation  
 Lecture de la documentation électronique  
 Lettura della documentazione elettronica  
 Lectura de la documentación electrónica